

# 大洋報

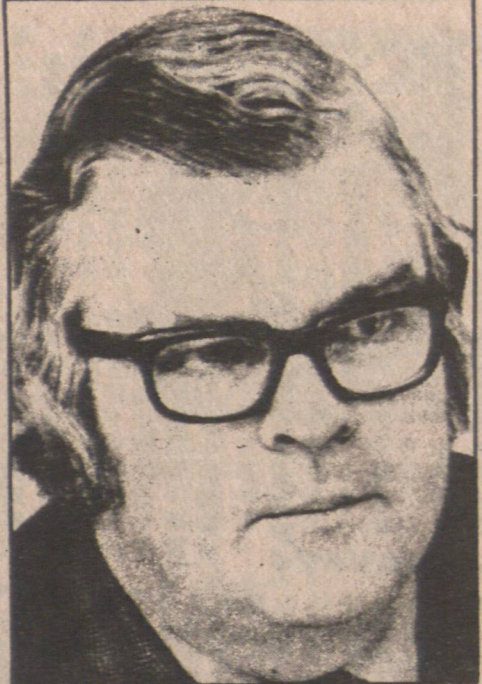
The Chinese Times  
Established in 1907.  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Press  
in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0099"  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

(本報綜合緊急  
報導) 阿拉伯金融基  
金會(AMF)今晨  
突然宣佈斷絕一切對  
加拿大之經濟援助及  
交易實行經濟封鎖加  
拿大、情勢十分緊急  
、加國聯邦政府內閣  
今晨召開緊急會議、商討對策、加幣已聞訊狂跌。

## 報復祖卡勒聲明遷大使館往耶城 阿聯經濟制裁加國 加幣立即狂跌聯邦內閣緊急會議

據本報今晨七時收獲太華「新聞無線電」記者洛賓片廣播稱：阿拉伯各石油國家組織的「阿拉伯金融基金會」今晨宣佈斷絕一切對加國的一切經濟援助、一切經濟關係、及一切對加貸款、該會並未說明為數若干、但必然數以億計、阿拉伯各國係用此一手段報復祖卡勒首相在接受美國電視訪問時所表示的強硬親以色列態度、祖卡勒上週當時說、從達拉維爾遷移駐以色列大使館至耶路撒冷乃是保守黨一貫的政策、阿拉伯各國認為此乃等於承認以色列對所佔的耶路撒冷擁有主權、而否定阿拉伯人對耶城的主權。



比士戈長財邦聯

哈森說：「阿拉伯聯盟在該會投資、最少也有十億元、你們加拿大人自己用點想像力吧。」  
都是「阿拉伯聯盟王公諸國」世界第二最富有的國家、加拿大在該國首都阿比都設有分行、是該國銀行多倫多分行、諾華士高沙銀行等三家的分行、帝國銀行則設有分行於巴哈蘭。  
阿拉伯九國月初曾正式警告祖卡勒政府將經濟封鎖加拿大、報復加國遷館往耶城、祖卡勒仍表示係既定政策、不過他說尚未決定遷館日期、外長麥當勞女士亦說、加國尚有很多重要事項要優先辦理、遷館係既定政策、但並無急迫實行之必要。

據巴哈蘭市路透社今(十九)晨七時分發電稱：阿拉伯金融基金會主席濟華哈森今晨宣佈：阿拉伯金融基金會今日起、停止一切與加拿大的經濟往來、本會從今起不再將任何款項存入加拿大。



人夫努當亥長外



樓高狄長部業工邦聯

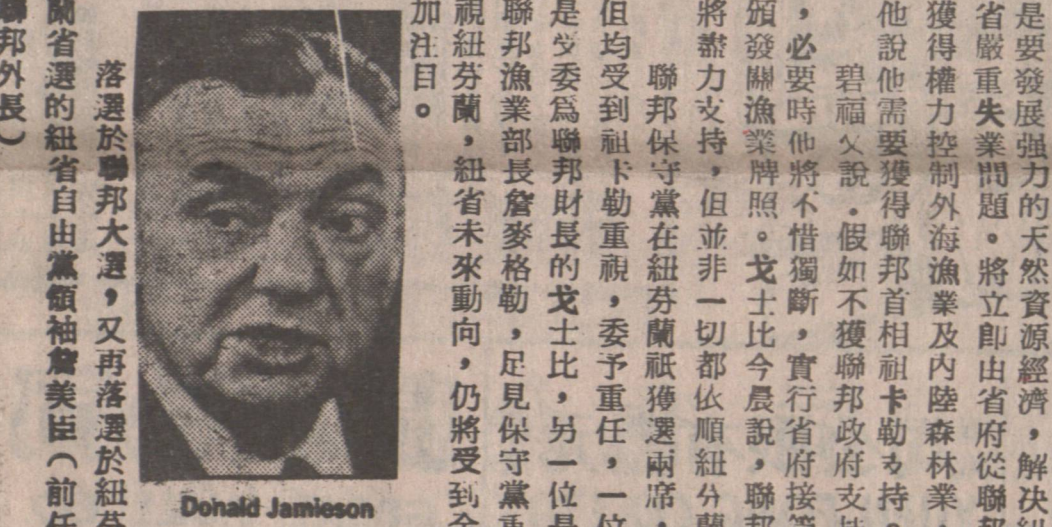
大的銀行、不論它是在巴哈蘭市或在世界任何地方的加拿大銀行、或是在歐洲共同市場的加國銀行。  
又稱：阿拉伯基金會停止一切與加拿大任何公私財政機構的交易、而且不買加拿大對外公債、亦不買由加國公共之地方可多作評論。

據太華加新社今(十九)晨八時特急電：加拿大聯邦政府內閣、今晨由財長戈士比召開緊急會議、商討如何應付阿拉伯金融基金會對加國經濟封鎖。財長戈士比說：「阿拉伯經濟封鎖加拿大、當然有「若干」影響、但加拿大人亦無須驚惶到失眠、政府自有對策。」戈士比說、要等到進一步澄清消息之後方可多作評論。

## 一統邦聯係關份省多最業失 臣美詹長外前敗擊長省福碧 芬蘭 掌紐 黨續 保守

選三十三席、自由黨失敗、共計獲九席、新民主黨全軍覆沒、並未獲選。由於保守黨已獲得省議會內的大多數席位、保守黨紐芬蘭省領袖福蘭克成為當然之執政領袖、連任省長、獲得四年任期。  
紐芬蘭自由黨領袖前任加拿大自由黨政府的外交部長詹美臣、他於五月廿二全加大選時落選、重返其故鄉紐芬蘭省府聖莊市、發動盛大競選省選、企圖為自由黨爭取最後的一省基地、不幸亦告失敗、其弟之報紙電台助選亦無用、自由黨在全加各省均已先後失去省

落選於聯邦大選、又再落選於紐芬蘭省選的紐芬蘭自由黨領袖詹美臣(前任聯邦外長)。



Donald Jamieson

是發展強力的天然資源經濟、解決紐省嚴重失業問題、將立即由省府從聯邦獲得權力控制外海漁業及內陸森林業、他說他需要獲得聯邦首相卡勒的支持。福蘭克說、假如不獲聯邦政府支持、必要時他將不惜獨斷、實行省府接管紐省漁業牌照。戈士比今晨說、聯邦將盡力支持、但並非一切如願紐芬蘭聯邦保守黨在紐芬蘭聯邦選舉中落敗、但均受到聯邦財政部長戈士比、一位是安省聯邦財政部長戈士比、另一位是聯邦漁業部長詹美臣、足見保守黨重視紐芬蘭、紐省未來動向、仍將受到全加注目。

### 溫哥華 僑僑珠寶有限公司

唐人埠片打東街107號電話:681-6010  
Rikki Jewellery Ltd.

謹訂六月廿三日  
●開張營業●  
新張期間一律九折  
黃白金飾 鑽石珍珠 各式新穎 設計精美 價格低廉 歡迎光臨 惠顧

主理: 袁克 謝連如 陳維敏

### 雲生公司

121 E. PENDER ST.  
684-5522

▲開張期間 減價九折三天  
本公司修繕完妥、定於六月十九日開張營業。專營：月曆、食品、竹器、玩具、貝畫、糖果、罐頭、涼水、中西成藥等、歡迎垂詢。

▲電視修理  
本國訓練、合格技師、精工修理各種電視機、電唱機、收音機、錄音機、工作認真、取價相宜、電話:325-8033 羅治、用英、國、粵、客語均可。

(中國新聞社北京電) 中國人民政治協商會議第五屆全國委員會第一次會議十五日午時在人民大會堂開幕。政協全國委員會主席鄧小平在會上致開幕詞。



全國政協主席鄧小平主持會議

## 中國政協一次會議 鄧小平提出新任務

鄧小平在會上提出新任務、要全國人民團結一致、為實現中國人民政治協商會議成立三十周年、國家進入以實現四個現代化為中心的新的歷史時期。

鄧小平主席說、中國的社會主義現代化建設事業、繼續需要政協有關國家的各項社會經濟問題、進行協商、討論、實行互相監督、發揮對憲法和法律實施的監督作用。

第五屆全國政協二次(一)十五名委員中有一千七百三十四人出席了今天的大會。這是政協成立三十多年來人數最多、範圍最廣泛的一次大會。

馬國撤消射阻難民  
馬泰菲星將斥越南  
社十九晨七時電) 馬國西亞政府總理胡辛翁今晨對國際輿論低頭、他宣佈撤回昨日對難民的聲明、該聲明說已下令海軍開槍射擊阻止回航的被逐海上難民的「一見就殺」政策。

胡辛翁電覆聯合國秘書長華爾稱：馬國無意要射殺難民、馬國驅逐難民回海係因西方各國不肯收容他們、假如各國肯收容、馬國就不驅逐他們。

馬國從本月一日起、已將兩百六十七艘難民船拖出公海放逐、合計被放逐越南難民達四萬四千五百九十九人之多、其中大部份是華裔、馬國外長賈利和承認前天星期日確有驅逐一批難民四十五人出公海、但他否認是驅逐二千五百人之多。

馬國外長賈利和說、印尼、馬來西亞、菲律賓、泰國、將聯合要求越南停止輸出難民。

馬國撤消射阻難民  
馬泰菲星將斥越南  
社十九晨七時電) 馬國西亞政府總理胡辛翁今晨對國際輿論低頭、他宣佈撤回昨日對難民的聲明、該聲明說已下令海軍開槍射擊阻止回航的被逐海上難民的「一見就殺」政策。

胡辛翁電覆聯合國秘書長華爾稱：馬國無意要射殺難民、馬國驅逐難民回海係因西方各國不肯收容他們、假如各國肯收容、馬國就不驅逐他們。

馬國從本月一日起、已將兩百六十七艘難民船拖出公海放逐、合計被放逐越南難民達四萬四千五百九十九人之多、其中大部份是華裔、馬國外長賈利和承認前天星期日確有驅逐一批難民四十五人出公海、但他否認是驅逐二千五百人之多。

馬國外長賈利和說、印尼、馬來西亞、菲律賓、泰國、將聯合要求越南停止輸出難民。

馬國撤消射阻難民  
馬泰菲星將斥越南  
社十九晨七時電) 馬國西亞政府總理胡辛翁今晨對國際輿論低頭、他宣佈撤回昨日對難民的聲明、該聲明說已下令海軍開槍射擊阻止回航的被逐海上難民的「一見就殺」政策。

胡辛翁電覆聯合國秘書長華爾稱：馬國無意要射殺難民、馬國驅逐難民回海係因西方各國不肯收容他們、假如各國肯收容、馬國就不驅逐他們。

馬國從本月一日起、已將兩百六十七艘難民船拖出公海放逐、合計被放逐越南難民達四萬四千五百九十九人之多、其中大部份是華裔、馬國外長賈利和承認前天星期日確有驅逐一批難民四十五人出公海、但他否認是驅逐二千五百人之多。

馬國外長賈利和說、印尼、馬來西亞、菲律賓、泰國、將聯合要求越南停止輸出難民。

馬國撤消射阻難民  
馬泰菲星將斥越南  
社十九晨七時電) 馬國西亞政府總理胡辛翁今晨對國際輿論低頭、他宣佈撤回昨日對難民的聲明、該聲明說已下令海軍開槍射擊阻止回航的被逐海上難民的「一見就殺」政策。

胡辛翁電覆聯合國秘書長華爾稱：馬國無意要射殺難民、馬國驅逐難民回海係因西方各國不肯收容他們、假如各國肯收容、馬國就不驅逐他們。

馬國從本月一日起、已將兩百六十七艘難民船拖出公海放逐、合計被放逐越南難民達四萬四千五百九十九人之多、其中大部份是華裔、馬國外長賈利和承認前天星期日確有驅逐一批難民四十五人出公海、但他否認是驅逐二千五百人之多。

馬國外長賈利和說、印尼、馬來西亞、菲律賓、泰國、將聯合要求越南停止輸出難民。

馬國撤消射阻難民  
馬泰菲星將斥越南  
社十九晨七時電) 馬國西亞政府總理胡辛翁今晨對國際輿論低頭、他宣佈撤回昨日對難民的聲明、該聲明說已下令海軍開槍射擊阻止回航的被逐海上難民的「一見就殺」政策。

胡辛翁電覆聯合國秘書長華爾稱：馬國無意要射殺難民、馬國驅逐難民回海係因西方各國不肯收容他們、假如各國肯收容、馬國就不驅逐他們。

馬國從本月一日起、已將兩百六十七艘難民船拖出公海放逐、合計被放逐越南難民達四萬四千五百九十九人之多、其中大部份是華裔、馬國外長賈利和承認前天星期日確有驅逐一批難民四十五人出公海、但他否認是驅逐二千五百人之多。

馬國外長賈利和說、印尼、馬來西亞、菲律賓、泰國、將聯合要求越南停止輸出難民。

馬國撤消射阻難民  
馬泰菲星將斥越南  
社十九晨七時電) 馬國西亞政府總理胡辛翁今晨對國際輿論低頭、他宣佈撤回昨日對難民的聲明、該聲明說已下令海軍開槍射擊阻止回航的被逐海上難民的「一見就殺」政策。

胡辛翁電覆聯合國秘書長華爾稱：馬國無意要射殺難民、馬國驅逐難民回海係因西方各國不肯收容他們、假如各國肯收容、馬國就不驅逐他們。

馬國從本月一日起、已將兩百六十七艘難民船拖出公海放逐、合計被放逐越南難民達四萬四千五百九十九人之多、其中大部份是華裔、馬國外長賈利和承認前天星期日確有驅逐一批難民四十五人出公海、但他否認是驅逐二千五百人之多。

馬國外長賈利和說、印尼、馬來西亞、菲律賓、泰國、將聯合要求越南停止輸出難民。









【本報特稿】據統計數字顯示，本月上旬的越南難民來港每日平均數字，比一月份的數字高出十倍有餘。香港發言人表示：截至昨晨九時止，滯港越南難民已達五萬二千九百五十八人。在港難民中，每日平均有六十九名越南難民來港，二月份的每日平均數字是九十六人，三月份一百零三人，四月份一百零四人，已比三月份增加一倍。到五月份，每日平均數字達九十九人，是四月份數字的三倍。直至本月份上旬，每日平均數字達九十九人，比三月份增加一倍。到五月份，每日平均數字達九十九人，是四月份數字的三倍。直至本月份上旬，每日平均數字達九十九人，比三月份增加一倍。

【本報特稿】據統計數字顯示，本月上旬的越南難民來港每日平均數字，比一月份的數字高出十倍有餘。香港發言人表示：截至昨晨九時止，滯港越南難民已達五萬二千九百五十八人。在港難民中，每日平均有六十九名越南難民來港，二月份的每日平均數字是九十六人，三月份一百零三人，四月份一百零四人，已比三月份增加一倍。到五月份，每日平均數字達九十九人，是四月份數字的三倍。直至本月份上旬，每日平均數字達九十九人，比三月份增加一倍。

【本報特稿】據統計數字顯示，本月上旬的越南難民來港每日平均數字，比一月份的數字高出十倍有餘。香港發言人表示：截至昨晨九時止，滯港越南難民已達五萬二千九百五十八人。在港難民中，每日平均有六十九名越南難民來港，二月份的每日平均數字是九十六人，三月份一百零三人，四月份一百零四人，已比三月份增加一倍。到五月份，每日平均數字達九十九人，是四月份數字的三倍。直至本月份上旬，每日平均數字達九十九人，比三月份增加一倍。

# 港督會唔鐵娘子

## 商討解決難民潮

### 英抵表談形勢難民逃亡大為悲劇

【本報特稿】據統計數字顯示，本月上旬的越南難民來港每日平均數字，比一月份的數字高出十倍有餘。香港發言人表示：截至昨晨九時止，滯港越南難民已達五萬二千九百五十八人。在港難民中，每日平均有六十九名越南難民來港，二月份的每日平均數字是九十六人，三月份一百零三人，四月份一百零四人，已比三月份增加一倍。到五月份，每日平均數字達九十九人，是四月份數字的三倍。直至本月份上旬，每日平均數字達九十九人，比三月份增加一倍。

# 唐信說政府無意使地鐵一獨秀

## 地鐵路正式通車 不會影響其他交通

【本報特稿】據統計數字顯示，本月上旬的越南難民來港每日平均數字，比一月份的數字高出十倍有餘。香港發言人表示：截至昨晨九時止，滯港越南難民已達五萬二千九百五十八人。在港難民中，每日平均有六十九名越南難民來港，二月份的每日平均數字是九十六人，三月份一百零三人，四月份一百零四人，已比三月份增加一倍。到五月份，每日平均數字達九十九人，是四月份數字的三倍。直至本月份上旬，每日平均數字達九十九人，比三月份增加一倍。

【本報特稿】據統計數字顯示，本月上旬的越南難民來港每日平均數字，比一月份的數字高出十倍有餘。香港發言人表示：截至昨晨九時止，滯港越南難民已達五萬二千九百五十八人。在港難民中，每日平均有六十九名越南難民來港，二月份的每日平均數字是九十六人，三月份一百零三人，四月份一百零四人，已比三月份增加一倍。到五月份，每日平均數字達九十九人，是四月份數字的三倍。直至本月份上旬，每日平均數字達九十九人，比三月份增加一倍。

【本報特稿】據統計數字顯示，本月上旬的越南難民來港每日平均數字，比一月份的數字高出十倍有餘。香港發言人表示：截至昨晨九時止，滯港越南難民已達五萬二千九百五十八人。在港難民中，每日平均有六十九名越南難民來港，二月份的每日平均數字是九十六人，三月份一百零三人，四月份一百零四人，已比三月份增加一倍。到五月份，每日平均數字達九十九人，是四月份數字的三倍。直至本月份上旬，每日平均數字達九十九人，比三月份增加一倍。



# 香港新聞

【本報特稿】據統計數字顯示，本月上旬的越南難民來港每日平均數字，比一月份的數字高出十倍有餘。香港發言人表示：截至昨晨九時止，滯港越南難民已達五萬二千九百五十八人。在港難民中，每日平均有六十九名越南難民來港，二月份的每日平均數字是九十六人，三月份一百零三人，四月份一百零四人，已比三月份增加一倍。到五月份，每日平均數字達九十九人，是四月份數字的三倍。直至本月份上旬，每日平均數字達九十九人，比三月份增加一倍。

### 劉揚記麵廠

#### 一送五買

凡購買下列麵食五元以上  
上海雞 蝦子麵 上海蛋麵  
上海油 雞子麵 上海麵

均贈送新鮮全蛋幼麵一磅

止底月五至賓酬張新  
號一一六街雅歌臨駕請

### 怡裝修

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

大宗廉價地氈出賣

地址：2280 E. Hastings St. Vancouver, B.C.  
Phone 255-0811

### 僑信參茸藥行

統辦南北西土藥材 參茸海味京果 加拿大總代理 中國北京中藥製藥廠 北京蜂王精 北京白鳳丸 人參鹿茸丸 京都老牌 念慈庵川貝枇杷膏 金大夫藥廠 金寶丹 歡迎同業批發

KIU SHUN TRADING CO. LTD.  
141 EAST PENDER STREET (7th Floor) VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T3  
電話：(604) 681-1833

### T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9  
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。請駕臨惠顧詢問。

地址：溫哥華華埠打東街七十一號

### 英華旅行社

417-193 E. Hastings Street VAN. B.C.

香港來回由 \$584 元起  
20 日東南亞豪華旅行團 \$1631 元  
一流酒店，早晚餐。  
專人帶領，觀光旅遊。  
並代理歐洲夏威夷李福各地旅遊團機票  
《代售歐美各地機票》  
歡迎來電與鄺小姐洽 (604) 4669-6412  
681-3916 晚間：437-0270

### 國際駕駛汽車學校

International Driving School  
386 East Hastings Street  
Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最為悠久 成績超著政府註冊教師多人循循善誘 以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢。

校長林伯寬

### 永興有限公司

WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.  
Telephone 688-6025

特價貨品

雙燕牌糯米粉 一斤庄每包 六毫五  
冰霜牌糖子 一斤庄每包 一元二毫  
飛馬牌白菜干 一斤庄每包 一元二毫  
一級開湖蓮子 一斤庄每包 一元二毫  
珠江牌糖子 一斤庄每包 一元二毫  
飛馬牌白菜干 一斤庄每包 一元二毫

貨品繁多 未能盡錄 零沽批發 無任歡迎

### 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

大量進口 唐山什貨 代理香港 冰霜牌糖子 酒樓用具 遠近寄貨 無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號  
電話：二五五-一五五五 二五五-一五五五 二五五-一五五五

### 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver, B.C.  
681-8531

夏季盛大酬賓：國產商品一律九折！另有特價商品供應。歡迎參觀選購！日期由六月十六日至廿四日止

### 記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE  
75 East Pender Street Vancouver 4. B.C.  
Phone: 685-9743

直接進口 地道藥材 馳名丸散 各江海味 罐頭雜貨 瓷器藤器 精工藝品 批發零售 一律歡迎

### Willie Wong Says:

See me for the best buy in a new car or light duty truck...

DUECK "The Place"

1305 W. BROADWAY 731-7711

CHEVROLET OLDS CADILLAC

黃維利說：請來見我，有關好的新車或輕型貨車。

### CARPETERIA 黃英祺

BROADLOOM SUPERMART  
Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong

光臨特別優待 免費報價 服務滿意 請光臨或電

1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2  
Phone 255-7791 Res. 980-0152

### 司公限有場市港香

265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2  
TEL. 669-5840, 669-5913

大量進口 貨真價實 零沽批發 無任歡迎

金鷹牌 鮮甜魚丸 金鷹牌 鮮甜魚丸 金鷹牌 鮮甜魚丸

### 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS  
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.  
Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市 特價介紹

天津鴨梨 唐山甜桃 日本甜柿 蝦子麵 蝦子麵 蝦子麵

### 均安號

Zuon On Co. Ltd.  
438 Main Street Vancouver B.C.  
Telephone: 681-1025-681-2733

代理各國航空公司 代理各國航空公司 代理各國航空公司

### 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.  
● 經營一切銀行業務 ● 辦理一切銀行業務 ● 辦理一切銀行業務

### Hong Kong Driving School Ltd.

香港駕駛學院  
地址：域多利街5869號

可電兼交 中免設經 師驗資 向影設通 英費備 政課室標 講接完 府程內誌 授送善 元 電話：學校321-3732 瑪君：433-0303 方太：298-4623 蘇君：291-0169

### 孫承憲會計師事務所

Dennis Seng, Chartered Accountant  
201-96 East Broadway, Vancouver, B.C.  
Tel. 879-8123

### 曹振興

裝置或修理 政府合法牌照 一切工作 保君滿意

Johnny Chow Plumbing  
955 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.  
Phone: 876-2057 876-6872

### 通利裝修

Tony Construction  
電話：591-6260 876-7204

免費估價 內外油漆 陽台廚房 土庫間格 翻新老屋 土木工程

### 香港德輔道中45號

45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

### 通利裝修

Tony Construction  
電話：591-6260 876-7204

免費估價 內外油漆 陽台廚房 土庫間格 翻新老屋 土木工程



### 遷變的道赤與石化珊瑚

【本報記者】在太平洋和印度洋的熱帶海域中，散佈著一串串用紅色電阻線狀的珊瑚，這就是珊瑚礁。它的形狀有如像珊瑚、鹿角、有的像樹木、有的像巨大的石塊，有的像巨大的山脈。這些大自然的傑作，是經過幾千萬年來的遷變而形成的。在這些珊瑚礁中，有的只有幾十厘米高，有的則有幾百厘米高。在這些珊瑚礁中，有的只有幾十厘米寬，有的則有幾百厘米寬。在這些珊瑚礁中，有的只有幾十厘米深，有的則有幾百厘米深。在這些珊瑚礁中，有的只有幾十厘米長，有的則有幾百厘米長。在這些珊瑚礁中，有的只有幾十厘米寬，有的則有幾百厘米寬。在這些珊瑚礁中，有的只有幾十厘米深，有的則有幾百厘米深。在這些珊瑚礁中，有的只有幾十厘米長，有的則有幾百厘米長。

### 東成

現代海洋中的珊瑚礁，都僅分佈在赤道兩側至南北回歸線之間。珊瑚礁的遷變，是經過幾千萬年來的遷變而形成的。在這些珊瑚礁中，有的只有幾十厘米高，有的則有幾百厘米高。在這些珊瑚礁中，有的只有幾十厘米寬，有的則有幾百厘米寬。在這些珊瑚礁中，有的只有幾十厘米深，有的則有幾百厘米深。在這些珊瑚礁中，有的只有幾十厘米長，有的則有幾百厘米長。在這些珊瑚礁中，有的只有幾十厘米寬，有的則有幾百厘米寬。在這些珊瑚礁中，有的只有幾十厘米深，有的則有幾百厘米深。在這些珊瑚礁中，有的只有幾十厘米長，有的則有幾百厘米長。

### 收買中國古物

元胡古畫專門收買中國式物品 WE BUY OLD AND OLDER CHINESE THINGS 3790 W. 10TH AVE. THEWOO SHOPPE

### 尋人

劉炳輝君(曾居住於ODLUM DR.)請速電溫哥華 二九一六三八九，有要事商洽

### 雅慈油漆

房屋店舖內外油漆 大小油漆工程 電話：二五五-四五一〇

### 好消息亞省埠仔

埠仔酒店房出租，半年前新裝修，餐廳四十座位，咖啡濕四十座位，一切生財用具齊備，租約長，生意旺，位於亞省中心第二號公路，有意請電 403-235-3400 關治

### 執照技師精鋪瓷磚

商業住宅各款瓷磚新廚房浴室 價廉工精鋪浴室四十元電話：434-1841 羅

### 出讓

座落於美列治，Maple Ridge 區，觀景連地半地段，再好好也 沒有的投資，取價廿二萬五，有 意者英語電話 465-6848 or 465-9955 Arnold or Miller, Meadows Realty.

### 發財餐館急讓

沙省東南十分興旺餐館連物業急讓位於十三號九號主要公路交界 設備齊全利潤厚因人力不足 價出讓有意請速電(306)- 453-2540 寶 Box No. 764 Carlyle, Sask. 定。

### 新型屋出租

50X140尺地段每層約有一 千五百方呎取價十二萬元。任選 價英語電話：325-3958

### 屋主廉讓

一房一廳，包爐頭雪櫃近埠 交通方便有意者四時後請電 255-6308

### 洗衣店廉讓

本波比區生意旺地點好，新舖批 租長請電 437-3840

### 雲島唐番餐館出讓

PORTHARDY有前途，生意 意每年四十餘萬，電話 112-949-7131 黃治

### 葉仔舖連實業出讓

①約三千一百方呎，三層房前舖 後居，日入約六百，首期銀期 五萬。 ②約六百呎，兩層房前舖後居 日入約五百元，全價六萬九， 可充銀期按揭，英語電話： 576-8221 or 536- 1137 Walter Michaluk Enterprise Realty

### 葉舖連三睡房屋讓

每天生意五百，三年批，期滿後 可續三年，價三萬五千另九點貨 電五二二-二二六六。

### 全新土庫出租

一房一廳，地毯廚廁雪櫃齊，適 合夫婦住。 電話：四四四-四八六

### 光平靚土庫出租

一街東近乃磨，歡迎無後夫婦或 女住。電話：738-8340 夜：254-7773

### 有單大傢俬房出租

二四四-六六九〇

### 新屋樓下出租

一房一廳，廁廚齊全，白門， 合小家庭，六時後電話 327-1386 873-3058

### 全備土庫出租

兩房一廳，全地氈，廚廁齊，交 通便，近商場，六時後電話 八七一-七五六四

### 有房出租

新屋土庫有單人房出租 438-5682

### 設備全新全座出租

近四十一街東兩房一廳地庫三房 交通便晚七時後電 三三三-一四七七 週六日全日

### 新式吉舖出租

5238-40 RUMBLE ST. BURNABY, 近 ROYAL OAK 座落商業旺 區，有大停車場，適合經營各行 生意，以菜餚鮮花為最佳，租八 百五，有意者請電六八二-二七五 六 K1 TOMMY WONG 洽

### 有屋出租

百老匯東街近沙街全座或分層 出租，適合小家庭，交通便。 請電 299-3142

### 土庫出租

二房一廳，地方寬大，環境幽美 電話：四三五-六五四〇

### 新土庫出租

兩房一廳兩廁各樣齊備三十二街 近福街學校巴士站下午三時後 電 879-6495

### 全備土庫出租

兩房一廳，全地氈，廚廁齊，交 通便，近商場，六時後電話 八七一-七五六四

### 聘請

請男女企棧中西廚 數人電話 112-567-2369

### 亞省埠仔請人

請廚一名，女企棧兩名，請打對 方付款電話(403)743- 1823或743-9020 陳洽 FORT MCMURRY ALBERTA

### 製衣廠請

裁縫，上領，混領，混雞英，車 位女工多名。367號街31 0室

### 請熟手車衣女工

單計數名，取車後送。 二二三八〇〇烈治文 3960 JACOBS RD 聘請熟手車衣女工車衣需懂 熟練英語請電 273-0704 ROWAND INDUSTRIES

### 唐餐館請人

GIBSONS唐餐館請廚 一名，有意者請於每日三時至晚 十時電 112-886-9219

### 報關公司請文員

報關公司請文員兼打字，以有經 驗為佳。由公司訓練。請電 六八四-四四一

### 請企櫃

亞省中西餐館企櫃，高薪，包 食宿，來回機票，請電 (604)872-7030 蔡太

### 招請中西廚

包食住包來回機票工金從優如無 經驗者有意學習該項職業亦可 錄男請來電或來函接洽 New Commodore Restaurant 638 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2 112-624-5151

### 宜洗盆碗一名

請來面議 GILMORE RESTAURANT 4015 E HASTINGS ST. VAN. 112-624-5151

### 商業及聘請工作人

代售家庭用品，專人教初中級 中英文文化班早十二時晚六時 下午四時至六時 112-541-1893

### 電動車衣工

徵求有經驗之車衣工之經驗，將在 女裝工廠服務。工作狀況環境均 優良，有工會福利，請到雲高華 市街(55 WATER ST. VANCOUVER) 四樓詢問。

### 亞省宜經驗中西廚

亞省省府巴道各埠餐館宜有經驗 中西廚師一名，另有經驗男企 櫃一名，包食宿，車 費，工價優待，有意者請到下列地 址或每天下午六時後來長途電話 001-851-1359 Cantonese Restaurant Box 27 Jasper, Alta.

### 埠仔餐館請人

請有經驗中西廚兼打雜一名，有 意者請電 112-997-6776

### 埠仔餐館請廚

宜幫廚一名，有意者請電話本埠 二五四-一三〇八

### 招請車衣工

指導車衣工場，兼布料剪裁，應 徵者須懂英語，長期可靠工作， 如經驗及資格合適者，新福利 好。電話 731-0713

### 請中西廚一名

月薪十二元有意者請打 COLLECT 電話 112-567-4235 周國林洽

### 出賣

三年新大屋，正層三睡房，二 個大廳，廚房廁所，樓下三個睡 房，一廳一房廁所，交通方便 如有意者，請電話 255-8142 洽商 3103 EAST BROADWAY ST. VANCOUVER

### 初次買屋者佳音

(一)西區小型靚屋一睡房，合 理價錢。 (二)東區，兩睡房屋開價五萬 九千九，UNITED REALTY LTD. STEPHEN CHEN 電話：住家三二一六〇七五。 公司四三一九四三三

### 套房出租

菲沙街夾廿五街全層一房一小 房，宜簡單家庭。 電話三五一-二一九一

### 三層半屋屋主自賣

每層兩房一廳，廚房廁所均齊， 十二街夾菲沙交通方便，請電話 876-9617

### 業主自售東區住宅

十年新三房住宅，硬木地板如新 另地下室已修畢，院大有木園 牆陽台車棚果樹，每星期日下午 二至四時開放參觀，即遷入， 電話三三一-一〇九六

### 酒店連舖位出售

酒店連三舖位，離華埠一街口， 賣主定業出，開價廿九萬九千 請與 RAY SAMSON SASAMAT REALTY & INSURANCE LTD 224-3277 OR 731-0749

### 靚屋業主自賣

東區石木大屋，位於四千四百 二十號，片的碩碩，兩大客廳， 新式廚房浴室，土庫完成，雙車 房，取價相宜，如意者，請電話 八七四八四四陳洽

### 建築家屋主自賣

二四一八東廿八街，兩年新，開 價八萬六千五，歡迎還價，四時 後電話八七四-一三九三

### 亞省貨倉實業出賣

二五三三八七與黃先生接洽 位正街角，相連空地(25X1 20)每年做生意廿八萬元，現 因人力缺乏，有意出讓。 電話： 四〇三-一五六一-一九五

### 修理車房出賣

讓生意六千，連點貨約八千五。 687-7711 傳呼機 310 另 274-0983

### 唐人餐館出賣

SUMERLAND B.C. 電話： 112-494-2521

### 雜貨舖實業出賣

樓上兩層街角，商業樓上住 樓下舖，地一二三三三三三 尺，白人貨做雜貨，去年生意約 二十萬元，批已滿，實業賣十七 萬五千元。電話：九八八-二四 五七。上午十一時至晚上十一時 姓名

### 菓仔舖數間 實業生意出賣

(一)六年新英坭建築街角位於 大街日入約六百元首期五萬 (二)業主退休，要新思想發展 實業連生意六萬九，淨實生一 萬一千五。 交換或充銀期英語電 576-8221 536-1137 WALTER

### 屋主自賣

6267 BOUNDARY RD. 清潔堅固舊屋。兩睡房， 高土庫連三睡房。地廿三乘一 百。開價四萬五千九。週末三時 至五時開放。英語電話 325-3883

### 亞省點城唐餐館實

本餐館生意穩定，如增設餐座更 佳，合中家庭經營，因人力問 題，必定抵買。 下午四時電話 403-435-7622

### 亞省餐館廉售

亞省密西(Medicine Hat, Alta) 華美中西餐館，因缺乏人力，以 廉價出售，樓上餐廳，(Fully licensed Dining Lounge) 有意請打 樓下酒吧(Lounge) 有意者請打 電話 403-527-7726 John Do Lan, Block Bros. Realty, Collect, 接洽。

### 埠仔中西餐館生意連實業出賣

生意興旺，遠近共知，遊客勝地，地 適中，在橫街加拿大第一號公路，生財用具齊全，冷暖氣， 有酒牌，闊大停車場，隔鄰加油站，現租給西人經營，現 因人力缺乏，迫於割愛，發財機會莫失，如有意營斯業者， 請來面議或電話，不接(COLLECT CALL) JACK WONG 電話：112832-2024 SALMON ARM B.C. V0E 2T0

### 新屋自賣

樓上三房兩廳，樓下三房一廳， 兩廁，廚房，石屎園籬，八萬四 千五 291-1921

### 週日大平賣

肥鴨三元至五元半，家兔三元， 鴨鵝七毛，乳鴨多種價錢，另有 各種禽畜供應，請每星期日 到 8645 HARVIE RD. SURREY 參觀選購。

### 豪華靚屋自賣

一流設計，高級材料，近學校， 商場，公司，交通方便，大棟， 居住面積約三千呎，平賣十一萬 六千元。電話 294-0067

### 餐館出賣

二埠正街，座位百餘，經營中西 餐，有酒牌短租期，有意請來面 議。634 COLUMBIA ST. NEW WESTMINSTER

### 有住果舖出賣

西區大街，一人管 理，年做十二萬， 開價萬六，急賣。 電話： 七三三-一六五-二三

### 中西餐館連實業

有酒牌，生意好，遠近佳，有土 庫及會議廳，樓上可作住宅，有 六房，取價十四萬元。 電話 112-445-6461

### 新省獨市餐館出賣

有五十座位中西餐館連實業生意 好因人手不足，所以出賣，位於 BIRCH RIVER MAN 第十公路有意者，請電 204- 236-4332 亞楊

### ROYAL CAFE

商業樓年收五萬八千，開價五十 二萬，另購物中心，商業樓，收 入好，首期卅萬可成交請電話： 八七一-一五七八劉福晉

### FRANK LIU

LOVEROCK RLY



# GRAND OPENING

Monday June 18, 1979  
Factory To You Prices  
Mens & Ladies Fashions

JEANS	SHIRTS	BLOUSES	T-SHIRTS
\$11.99	\$10.99	\$10.99	\$5.99

## OPENING SPECIAL

Mens Cotton Pants- Suggested Retail To \$28.00

OUR PRICE \$8.49 PAIR

While Quantities Last - Limited Sizes

ALL SALES FINAL - CASH + CARRY

1295 Napier Street, Vancouver. Tel: 253-5271

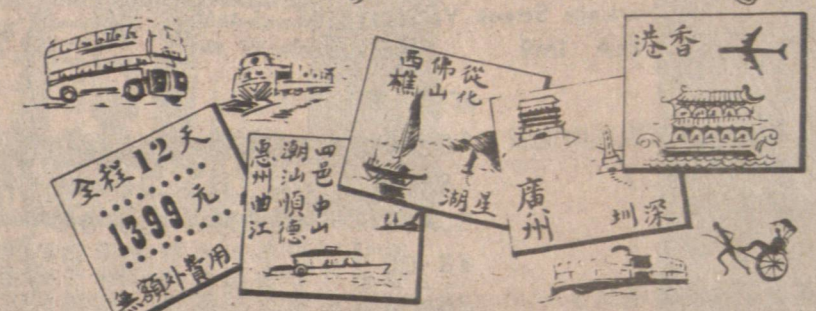
## BLOCK BROS. REALTY 唐大維 (Wayne Tong)

公司: 321-6881

住宅: 324-5166 • 687-7711 Pager # 7757

1. Surrey 埠菜舖生意物業出售, 石屎建築, 商業地, 多車位, 而價錢實, 用具新又齊, 年做十四萬多, 適合有志者, 取價十三萬九, 首期只需五萬元價錢包括隔鄰快餐館物業, 月租收四百餘元。
2. 雲西大街菜舖, 生意一萬八千出讓。
3. 雲東菜舖生意物業五萬二, 有價講。
4. 雲東美屋住屋割讓, 近四十個舖街共四睡房, 全新裝修, 六萬餘。
5. 雲東區十四年新士德高三睡房, 實淨屋土庫完成兩層兩廁約七萬。
6. 雲東柏文數間, 皆二萬餘, 平過交租。
7. 雲東區精緻一年新屋出售, 約七萬。
8. 雲東區兩層住屋兩間出讓, 皆售四萬餘元。

## 旅遊探親佳音



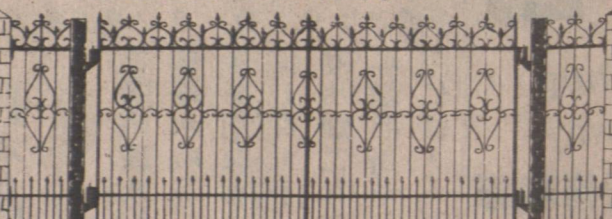
專辦廣東省旅遊探親每月隨時均有團出發  
沿途出入境旅遊膳宿有專人招待並設購貨  
包裝托運行李部門簽證快捷請駕臨或電詢

(唐人華)  
溫哥華街五三四號二樓  
電話(六〇四)六八一七二二〇

國華公司  
DOMINION PROMOTION CO. 534 MAIN STREET  
1ST FLOOR, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 681-2720

## 實用鐵器工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.  
(公司) 324-1135 (住宅) 438-5029



承接鐵欄河鐵閘  
樓梯扶手窗花  
鐵梯裝飾圖案  
上門燒焊等  
各種大小工程  
取價極相宜  
免費估價  
主理人: 衛強

## 鳳城樓

PHOENIX RESTAURANT Tel: 684-7889-9  
155 E. PENDER VANCOUVER B.C.

每日供應各  
式精美點心  
貴客光顧  
無任歡迎  
營業時間: 由上午十時至凌晨三時 (逢星期三休息)

## FACTORY CARPETS

1762 E. HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C. 254-4277

到家, 代多不九碼平膠  
你供直客樣同起由賣底  
笑給接鋪顏花, 二, 地  
。 , 由地色款十元每  
平廠毯, 種九方大

## 百樂門批發公司

Paramount Sales Limited  
Wholesale Food & Paper Products 339 Railway St  
VAN, B.C. V6A 1A4 (604) 682-6741

遠近歡迎  
快錢公道  
寄貨妥當  
唐番餅店  
酒店餐館  
專供商號  
紙盒紙袋  
膠盒膠袋  
紙料鋁盤  
中西雜貨

雲埠中國洪門民治黨支部徵收年費通告  
洪啓者: 關於本黨, 社徵收各年費案, 經於本屆  
職員會議議決, 現已開始徵收, 凡我男女黨員如未  
繳交者, 請交(一)李耀輝, 呂定國。(二)大漢公報黃振光  
(三)或寄本黨部秘書處收妥, 但凡我洪門叔父兄  
年滿六十五歲以上, 及盡足義務者, 一律免收黨費  
及雲社年費, 但仍須繳交總支部, 總社, 年費。  
此告:  
雲埠中國洪門民治黨支部  
主理: 吳一平  
秘書: 李耀輝  
書記: 鄭炯光  
黃振光  
一九九九年二月二十八日

## 葉王

宜千餘人摘好地菓, 每天有巨型巴士  
接送, 如有意者, 請每天下午七時後  
與牛仔接洽。電話: 874-0142  
874-6272

## 宜數百人摘好地菓

地菓好, 價錢又高, 有意請早來  
報名, 安排好人數, 到時準備車  
輛, 便有大型汽車巴士接送。  
請與許姆接洽  
327-9676 325-4022

## 尋人

下列中國公民來信托查他們在加拿大親屬的下落  
。當事人或知其下落者, 請打電話 876-9923  
或 731-8445 與中國駐溫哥華總領事館聯系。

被查人姓名	托查人姓名	關係
馬瑞強	廣東台山縣劉海源	表姊丈
陳瑞霞	廣東台山縣劉海源	表姐
鄭潔如	江蘇溧陽縣鄭國良 (又名鄭淵) 尤菱珍	兄妹
譚向清	江蘇溧陽縣鄭國良 (又名鄭淵) 尤菱珍	妹丈
周裕民	四川重慶市周永霞	叔父
鍾國強	廣東新會縣陳導俊	妻弟
羅如有 (又名羅錦翔) 之妻	廣東佛山市羅秀霞	祖母
高倫文 (又名高章)	廣東江門市高洪均	父
王本恂 (又名王谷元) 河南鄭州王新民 (又名王伊元) 兄		
譚洪詢	陝西銅川市譚淑敏	叔母
鄭潔如	陝西銅川市譚淑敏	叔母
阮振榮	廣東新會縣阮國年	祖父
吳棟霖	吳超	叔父

## MAX 麥氏高強水電器材公司

## GOLDBERG PLUMBING SUPPLY LTD.

### 本星期特價品

CRANE浴室水喉連花灑  
原價\$61.00特價\$23.95  
膠廁所板  
特價由\$1.98起  
電風扇由\$24.25起

(上列特價品存貨有限)  
本號備有各類電器器材及多種水喉配件, 存貨  
充足, 價格公道, 如貴客需要熟手之技師檢修  
水喉, 按裝器具, 本號可派員接洽, 本號亦有  
接單之服務, 特為華人顧客服務!  
電話: 六八七-一七五十四  
地址: 維多利亞街四四號 (近片打街)  
舖內有顧客之免費停車場  
營業時間: 星期一至六, 八時至五時

## Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B.C.  
關聯耀 KEITH QUAN  
公司電話 266-4155 住宅 266-8988

★九年新四睡房大屋 1775 S.W.I.  
★DUNCAN街二街, 千七百尺  
★有廚房, 最合大家庭, 十車房, 完成  
千, 業主急售, 請速電。  
★CONDOMINIUM 1間, 在  
清靜的MONTENICITO  
區, 近學校, 交通, 三睡房, 三廁, 電  
爐, 雪櫃, 洗衣機, 四萬九千五百元。  
★雲埠西區旺街中屋, 專售大量鮮  
花及生果, 華人業主經營廿多年, 現  
圖退休, 特價出讓, 用具齊備, 拉約  
長, 前途無限, 六萬五千元, 請電話  
詢問詳情。  
★雲埠東區七年新屋, 上下共六睡房,  
交通方便, 近學校, 開價九萬七千元。  
★代理房屋買賣生意, 買賣免費估價。

## Service de Voyages Henry G. Chan

社行旅雄子陳  
Henry G. Chan Travel Service  
61 DE LAGUARDIERE Q/W. MONTREAL, QUE. H2Z 1C2 (Canada)  
LICENCE NO. 75-01-50154  
陳子雄旅行社主辦:  
中國旅遊探親團 第二團  
旅遊路線: 廣州、北京、杭州、蘇州 (或無錫)  
上海、南京、桂林及昆明。  
以上各城市約共十九天。  
返廣州後自定日期回港探親, 費用自理。  
費用: ★包括滿地可至香港來回機票 (飛行路線: 多倫多  
、雲高華、東京、香港, 回程可以停留台北、乘機  
747豪華大客機)  
★在中國境內食宿、交通、參觀等共加金二千四百七  
十五元。  
★進口物品運費, 稅項自理。  
★船位一切費用自理。  
★回港後自由返加, 一年有效。  
出發日期: 第二團——一九七九年五月十一日。  
第三團——一九七九年七月廿七日。  
報名日期: 如日開始至額滿止, 名額有限, 報名請早。  
報名先收訂金二百元, 臨時取消參加, 訂金恕不退還。  
本社服務: (A) 專員陪同, 沿途照料。  
(B) 代申請護照, 代辦中國人入境簽證。  
(C) 免費代電通知在港 貴親友接機。  
★其他詳情歡迎電話或親到本社查詢。電話: (514) 878-3132  
由雲埠起飛減收二百元  
雲埠報名處:  
和安公司 鄭先生  
430 COLUMBIA ST. 6150 OAK ST.  
VANCOUVER VANCOUVER  
TEL 684-0965 TEL 261-1064

## 訃告

先嚴譚榮康字家權公府君廣東  
省恩平縣南頭村人不幸痛於  
一九七九年六月十四日下午七  
時病逝於城內醫院。謹擇於  
十一月廿七日 (星期四) 下午  
二時在城內醫院舉行公祭。  
奉安於恩平縣城內。此訃。  
出殯於十一月廿七日 (星期四)  
下午二時在城內醫院舉行。  
宗親戚友世誼哀此訃。

反服母陳氏  
未亡人梁氏  
孤女妙鳴雪鳴  
反服兄梁氏  
反服嫂梁氏  
胞弟梁榮榮榮榮榮榮榮  
弟媳梁氏梁氏梁氏梁氏  
侄男女十五名  
治喪處: 中國洪門民治黨駐溫哥  
134-2ND ST.  
DUNCAN B.C.  
鄭榮陽分堂

## 訃告

先嚴譚榮康字家權公府君廣東  
省恩平縣南頭村人不幸痛於  
一九七九年六月十四日下午七  
時病逝於城內醫院。謹擇於  
十一月廿七日 (星期四) 下午  
二時在城內醫院舉行公祭。  
奉安於恩平縣城內。此訃。  
出殯於十一月廿七日 (星期四)  
下午二時在城內醫院舉行。  
宗親戚友世誼哀此訃。

反服母陳氏  
未亡人梁氏  
孤女妙鳴雪鳴  
反服兄梁氏  
反服嫂梁氏  
胞弟梁榮榮榮榮榮榮  
弟媳梁氏梁氏梁氏梁氏  
侄男女十五名  
治喪處: 中國洪門民治黨駐溫哥  
134-2ND ST.  
DUNCAN B.C.  
鄭榮陽分堂

## 訃告

先嚴譚榮康字家權公府君廣東  
省恩平縣南頭村人不幸痛於  
一九七九年六月十四日下午七  
時病逝於城內醫院。謹擇於  
十一月廿七日 (星期四) 下午  
二時在城內醫院舉行公祭。  
奉安於恩平縣城內。此訃。  
出殯於十一月廿七日 (星期四)  
下午二時在城內醫院舉行。  
宗親戚友世誼哀此訃。

反服母陳氏  
未亡人梁氏  
孤女妙鳴雪鳴  
反服兄梁氏  
反服嫂梁氏  
胞弟梁榮榮榮榮榮榮  
弟媳梁氏梁氏梁氏梁氏  
侄男女十五名  
治喪處: 中國洪門民治黨駐溫哥  
134-2ND ST.  
DUNCAN B.C.  
鄭榮陽分堂

## 宜數百人摘好地菓

每日有巴士接送  
意請電話: 梅蘭  
253-0034  
271-7544









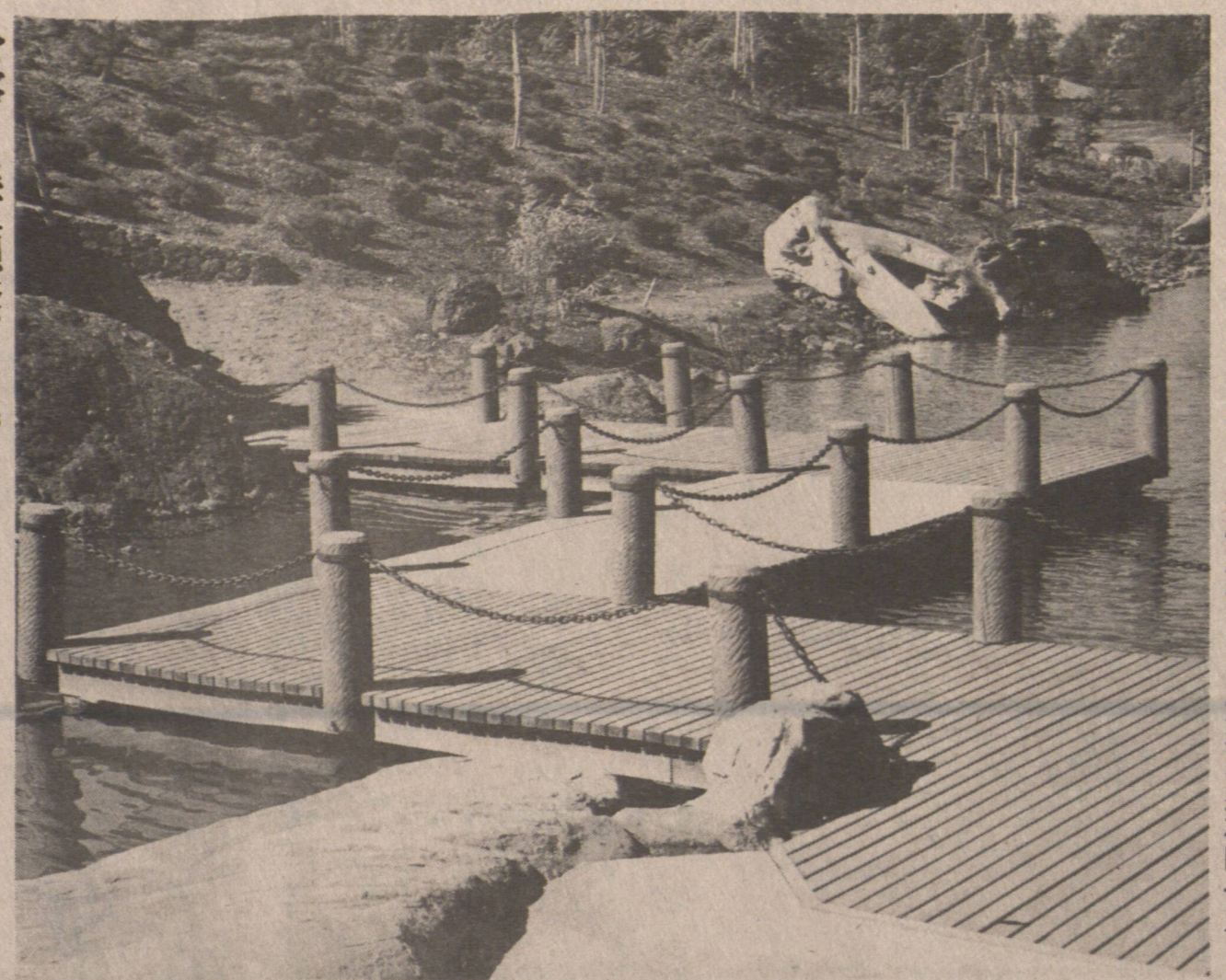


# 市公園局雲都花園

## 六月廿四開放參觀

【雲訊】雲高華著名的植物園「雲都花園」開放免費入園參觀，日期為六月廿四日上午十時至下午九時，雲都花園為市府公園局管理的花園，奇花異卉種類繁多，美不勝收，包括各種特殊植物，並免費解答供園藝智識，下午一時至四時，園林環境幽美，並有平常的禮物商店，欲知詳情，請打電話二六六九二二一詢問，必定奉告。

雲都花園位於雲市廿七街夾橡樹街（屋角），圖為雲都花園一角。



### 公務員呼籲禁歧視

【渥太華加新社電】公務員工會之二千五百名會員的經濟學家，社會民族學家，統計學家協會發表聲明：主張聯邦政府及省政府人組織應加強阻止基於政治信仰之任何歧視。

公務員關係局調查員以經濟學家山德勝被歧視，這位聯邦政府經濟學家獲賠九千三百元，他曾於一九七四年參加進步保守黨大選候選人，後即被聯邦衛生健康福利部，以政治信仰為理由，被歧視，拒絕升級。

工會主席聯邦統計人員柏哥士比稱：認為此項歧視，並非唯一的例子。

### 點城修聯邦運動場

【點城加新社電】點城市政府擬以五十萬元修理聯邦運動場田徑賽道，並爭取世界學生運動會在該場舉行，期間為一九八一年或一九八三年，市府及大學努力爭取，希望運動會在點城舉行。

### 加國青年自殺不少

【古堡市加新社電】卡技利精神學心理醫生女專家，亞省心理衛生服務部柏地博士稱：心理衛生工作者更應注意成人的問題，而青春期的青年自殺成人自殺。

院士，其中一名華裔，滿地可人童博士（DR. N. H. TUNG）他們將接受一年防癌症特別專門訓練，四名獲獎，約值獎金五萬五千元。

**李城呼籲自主獨立**

【古堡市加新社電】古堡市長李城呼籲到古堡市人民黨獨立自主的宗目標。

他昨在一家學校對約七百名擁護的群眾發表演講，談話立起來，贊成我們的將來。

古堡市希望結束依賴聯邦加拿大聯邦，他說出去年與聯邦政府爭論買賣營業稅，例如，我們納稅，却受到懲罰，有如被劫。

古堡市民納稅及儲蓄節用却用作發展加拿大其他地區，損害古堡市。

**活活公司春季賺錢**

【雲市加新社電】據活活百貨公司報告，今年春季四月二十八日前，獲利六十一萬一千一百一十六元，每股九仙，比去年同一時間賺錢，去年虧損十六萬七千元。

活活百貨公司在加西各地經營，一九七九年春季收入一億八千七百九十七萬八千零三十四元，一九七八年春季比較收入一億七千二百六十五萬六千六百二十二元。

**穩寧埠選出新市長**

【穩寧埠加新社電】律師尼路路德遜一致被選為穩寧市長。

他于前市長羅拔拔路于五月中旬逝世。

**慶祝國慶發行郵票**

【渥太華加新社電】加總督舒雅雅及郵政總長莊沙昨決定發行一套新郵票，慶祝加拿大建國一百一十二年。

該套新郵票，每一枚印有一省或每一行政區的省旗或行政區旗，是由滿地可總理文德理的設計。

總督在國會前對約三百名觀衆發表演講：郵票是藝術，設計，雕刻的象徵，且表現我們的歷史及地理現實。

今年加國將發行廿六枚新郵票，另有特種體育、國際兒童年，及加拿大航空飛機等。

**舍路爭輪半票機位**

【西雅圖美聯社十八日六時電】昨星期日西雅圖機場大搖擺，爭搭復航。

**梁金波翁昨日仙逝**

【雲訊】雲市洪門叔父梁金波翁，廣東台山南門水村人，來加數十年，向來服務於大漢公報，早經退休。於六月廿日往公司購物時，因患心臟病，不幸於六月十八日上午逝世，聞者痛惜。

梁翁享壽八十有六，其家人在祖國，其兒媳梁某等則在美國親自到臨執紼，喪事由洪門洪治達總理主持，足協協助辦理，定于本月廿二日星期五下午一時假座雲市黨務館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於土庫墓園。

治喪處：一一六號東片打街威德公司。

**黃傳週翁出殯榮哀**

【雲訊】僑務黃傳週，字傳週翁，昨日逝世，積壽七十有七歲，於六月十四日下午一時，假座雲市黨務館舉行喪禮，靈堂花圈羅列，莊嚴肅穆，親友到場致哀者甚眾，首由西女唱哀歌，隨後由牧師高而禮讀經祈禱，講述人生死真諦，並代表孝眷答謝，各人依次上前瞻仰黃翁遺容，即由關錫輝，關華培，伍洪輝，黃文池，馬海，黃興旺扶柩登車，直送科士蘭墓園，由牧師行歸土禮，安葬歸土，素車及花圈計多隨送，備至哀榮。

同日下午孝眷復在陶陶酒家設素餐多席，酬謝親友。

**沙城場邊聽聲寶**

【沙城場加新社電】沙城場演出後，聲寶劇團將近兩年的沙城，今次適得雲華聲藝術研究社，為中華文化中心興建籌款，特聘香港聲寶劇團來加作輪迴義演，沙城場委會，早於兩月前便召開會議，作出各項籌備工作，如宣傳，年刊徵稿，廣告徵收，台前幕後之招待人員，旅店及大禮堂之租賃等等……。

執委會皆皆拿出業餘時間，細心奔走，目觀聲寶宵夜演出，出錢出力，不為名利之高尚精神，誠深景仰欽佩！

下午十一時正，在園圃酒家舉行歡迎及聯歡宴會，是日除董事夫婦及眾人參加外，並有外僑僑胞踴躍參加，所以園圃酒樓早已擠得水洩不通，座無虛席，酒酣飯飽，餘興節目開始，由聲寶劇團開戲，但因大會所發之戲票限印七時

**台上喊救命 小寶睡大覺**

【圖】士丹利公園舉行歌星演唱會，唱得聲嘶力竭，好似喊救命，震耳欲聾，青年人聽得如癡如醉，這兩個雙胞胎小寶寶却不感興趣，照睡不誤，而且睡得好香甜。

**沙城場邊聽聲寶**

【沙城場加新社電】沙城場演出後，聲寶劇團將近兩年的沙城，今次適得雲華聲藝術研究社，為中華文化中心興建籌款，特聘香港聲寶劇團來加作輪迴義演，沙城場委會，早於兩月前便召開會議，作出各項籌備工作，如宣傳，年刊徵稿，廣告徵收，台前幕後之招待人員，旅店及大禮堂之租賃等等……。

執委會皆皆拿出業餘時間，細心奔走，目觀聲寶宵夜演出，出錢出力，不為名利之高尚精神，誠深景仰欽佩！

下午十一時正，在園圃酒家舉行歡迎及聯歡宴會，是日除董事夫婦及眾人參加外，並有外僑僑胞踴躍參加，所以園圃酒樓早已擠得水洩不通，座無虛席，酒酣飯飽，餘興節目開始，由聲寶劇團開戲，但因大會所發之戲票限印七時

**沙城場邊聽聲寶**

【沙城場加新社電】沙城場演出後，聲寶劇團將近兩年的沙城，今次適得雲華聲藝術研究社，為中華文化中心興建籌款，特聘香港聲寶劇團來加作輪迴義演，沙城場委會，早於兩月前便召開會議，作出各項籌備工作，如宣傳，年刊徵稿，廣告徵收，台前幕後之招待人員，旅店及大禮堂之租賃等等……。

執委會皆皆拿出業餘時間，細心奔走，目觀聲寶宵夜演出，出錢出力，不為名利之高尚精神，誠深景仰欽佩！

下午十一時正，在園圃酒家舉行歡迎及聯歡宴會，是日除董事夫婦及眾人參加外，並有外僑僑胞踴躍參加，所以園圃酒樓早已擠得水洩不通，座無虛席，酒酣飯飽，餘興節目開始，由聲寶劇團開戲，但因大會所發之戲票限印七時

**沙城場邊聽聲寶**

【沙城場加新社電】沙城場演出後，聲寶劇團將近兩年的沙城，今次適得雲華聲藝術研究社，為中華文化中心興建籌款，特聘香港聲寶劇團來加作輪迴義演，沙城場委會，早於兩月前便召開會議，作出各項籌備工作，如宣傳，年刊徵稿，廣告徵收，台前幕後之招待人員，旅店及大禮堂之租賃等等……。

執委會皆皆拿出業餘時間，細心奔走，目觀聲寶宵夜演出，出錢出力，不為名利之高尚精神，誠深景仰欽佩！

下午十一時正，在園圃酒家舉行歡迎及聯歡宴會，是日除董事夫婦及眾人參加外，並有外僑僑胞踴躍參加，所以園圃酒樓早已擠得水洩不通，座無虛席，酒酣飯飽，餘興節目開始，由聲寶劇團開戲，但因大會所發之戲票限印七時



**沙城場邊聽聲寶**

【沙城場加新社電】沙城場演出後，聲寶劇團將近兩年的沙城，今次適得雲華聲藝術研究社，為中華文化中心興建籌款，特聘香港聲寶劇團來加作輪迴義演，沙城場委會，早於兩月前便召開會議，作出各項籌備工作，如宣傳，年刊徵稿，廣告徵收，台前幕後之招待人員，旅店及大禮堂之租賃等等……。

執委會皆皆拿出業餘時間，細心奔走，目觀聲寶宵夜演出，出錢出力，不為名利之高尚精神，誠深景仰欽佩！

下午十一時正，在園圃酒家舉行歡迎及聯歡宴會，是日除董事夫婦及眾人參加外，並有外僑僑胞踴躍參加，所以園圃酒樓早已擠得水洩不通，座無虛席，酒酣飯飽，餘興節目開始，由聲寶劇團開戲，但因大會所發之戲票限印七時

**活氏傢俬電器公司**  
WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.  
Vancouver, B.C.  
Phone: 685-0111

**加拿大寶路銀行**  
The Royal Bank of Canada  
溫哥華埠緬街四百號  
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

**佳棧燒臘肉食公司**  
264, E. Hastings St.  
Vancouver, B.C. V6A 1P1  
689-3238 689-5311

**銀龍公司**  
YIN LONG CO. LTD.  
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

**B.C. ROYAL CAFE**  
PHONE: 681-3953  
119 East Pender St. Vancouver B.C.

**活氏傢俬電器公司**  
本公司經營四十年，現擴充營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮（Mr. Jimmy Yuen）為各店服務，本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，電鍋，家庭用具，格椅，床，地毯，其他各種傢俱俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

**新張酬賓 大減價**  
定一九七九年四月二日  
星期一至四  
東欄第二門市部左側

**新鮮肉食 各式燒烤**  
新張酬賓 大減價  
定一九七九年四月二日  
星期一至四  
東欄第二門市部左側

**燒臘肉食 撚手滷味**  
中西什貨、新鮮瓜菜  
代理台灣頂好牌：  
冷凍包點餃子、梅菜包等  
醬菜、鹹菜、榨菜、鹹蛋等  
滿地可、溫地、點、各埠均有代售。  
歡迎零沽批發

**雲埠首創鳳城美點**  
鮮製粉麵開海外港粵  
風味先河遠近僑界敬希  
光臨  
選料上乘 專心巧製  
價格公平 招牌保證  
雲埠秘書寶路蔡根遂立正





(vi) + =)

司馬洛故事

馮嘉著

42

當馬洛也脫上了衣服之後，西魯就反過來吻他，而且比他吻她時更加徹底。這可以說是好心有奸報，你對一個女人好，這個女人自然會死心塌地也對你好，平時她不會對男人施展出來的服務，也對你施展出來了。可以說你對一個女人肯下心機去耕耘，是必然會有滿意的收穫的。


後來，她又離開了司馬洛的身上，躺了下來

「是一幢大廈！」他笑。「是香港商業大廈中可以算得上最好的一幢！」

「是大廈為什麼叫『行』？」她不解的，「那間好的於仁行大廈也叫於仁行，又有華人行什麼的，我一直以為是間公司的名字！」

——六幢巨型的賽車照片掛在牆上，巨型辦公桌上有一張放大十二吋的心筑照片，照片的心筑笑得幸福而滿足，米色沙發是讓訪客坐的，辦公桌後還有一張米色真皮高背椅。

42



「你不必擔心他。」司馬洛說。「他已死了。梁虎虎不該心。這個地方會有很大的改

本行備有 房屋按揭  
各種貸款 私人貸款  
利息廉宜 購買汽車  
歡迎接洽 旅遊費用

華埠緬街分行  
390 Main Street,  
Tel. 665-7565  
華經理 李百鑒  
Peter Li

(代理買、賣一切地產物業，免費估價)



▲一年新，上等材料，三房，土庫完成十萬多。  
 ▲十年，四房，土庫完成，地大，交通方便。  
 ▲東區觀新屋多間，由八萬至九萬多。  
 ▲三組合房近城多利街五萬多。  
 ▲1111 K E AVE. 三組合房。  
 柏文地區，六萬多。  
 ▲三房，土庫完成，近唐人街，四萬九千。  
 ▲5505 MAIN ST. 八年三房屋，地大。  
 ▲1845 ADANAC ST. 四年新三房雙邊房屋，土庫完成，七萬多。  
 ▲四邊兩房，土庫完成，七萬多。

### 商業樓——柏文樓——生意——

○西區兩個舖位，一組柏文。(GRAND ILE ST.) 十七萬五千。  
 ○四組柏文及大舖位，銀行租客，一十四萬。  
 ○八組柏文及兩佔舖位，五年新，廿三萬。  
 ○京士威大街兩個舖位，寫字樓二一多萬。  
 ○十二年磚樓，一個大舖位，十七萬五千。  
 ○十組柏文，保養好，二十四萬。  
 ○八組柏文，近唐人街，十五萬九千。  
 ○四十八組柏文樓，一百三十萬。  
 ○咖啡、生店及實業，十三萬九千。  
 ○首期兩萬五千成交西區八組兩房柏文。  
 ○人恩高三十二個單位樓，廿多萬。  
 ○西區 (ROBSON ST.) 商業地，八十萬九。  
 ○唐人街瓜菜生果肉舖，六萬多。  
 ○市中心咖啡店，卅二坐位，五天營業，二萬一千。  
 ○獨市瓜菜肉舖，北雲高華，五萬多。  
 ○西區廚餐外賣及送餐，三萬九千。  
 ○西區大型菜舖，六萬九。  
 ○京士威大街土多，日做三百多，平賣。  
 ○菜舖日做六百，三萬九千。



**MONTREAL TRUST**  
**274-7221**  
**NORA LEUNG**  
**277-0315**



列治文區

兩層高，二千方尺大屋，材料結實，  
30X117地，在烈治文高貴住宅區，  
，近烈市中心，到華埠只需半小時，開  
價十一萬八千五。  
兩年新型住宅，四睡房，客廳，飯廳，  
家庭房鄰近廚房，開價七萬五千九。  
三年新大厝屋，共十睡房，六浴室，開  
價十三萬。  
尚有其他各種新舊房屋在烈治民，價廉  
物美。請電話詢問。

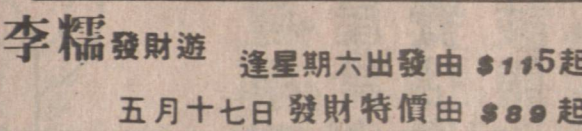


相命如神 接批命書曾 一度紅透半邊天

掌相 著名 **顏慶子** 經港抵加

精通各地方言爲僑胞談財運看前途  
用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任  
何疑難問題，請親臨雲埠太平旅店，九號房每日中午十二  
時至六時候教，星期日及假期照常，寶劍贈俠士紅粉  
贈佳人。中大學生及海昌特價優待客人遠道而來另有招  
待地址：507 Main St. Vancouver, Pacific Room 9  
納街門牌九號房（即加拿大帝國銀行大廈隔隣樓上）



南加州 內華達 棕櫚泉 暢遊  
九月十五日 由\$419起

**迪士尼樂園** 三藩市及李端  
 六月卅日, 七月十, 廿一, 廿八日  
 十二歲或以下小童由\$20.5起

**李糯樂趣遊**

三至四晚	七晚
逢星期四出發或任何	逢星期六出發
三至四晚 \$149起	\$208

夏威夷 兩星期遊  
(WESTERN AIRLINES DC-10)  
包括接送酒店及觀光逢星期日出發\$499



林 沾  
JIMMIE LUM  
住宅: 274-1593



六月份新盤

▲東區 Champlain Heights 附近高尚住宅區，三千餘平方尺，西人業主，七年新華麗住宅，室外游泳池，取價十四零五千。  
▲每日生意平均七百，設備齊全，超級市場，租平批長潛力未盡，僅取價三萬九，機會莫失。  
▲華埠著名粥，粉，飯，麵舖。  
▲日營逾千，割價平賣，試六萬。  
▲新屋數間，在興建中兩個月後完成，近乃路，乃磨，域多利，等大街，取價八萬餘，歡迎用舊屋相換，免費估價。  
▲旺街舖位招租，全新裝修，設氣設備，地點適中，適宜各行各業，價及批約均易商量。  
▲餐館咖啡濕果舖，淨生意或生意連實業均有，歡迎電話詢問。  
▲大小餐館數間，分佈雲埠各區，歡迎電話詢問及垂約引看。  
▲以上諸問何仲生或林沾。

▲京十威大街，家庭式咖啡濕平賣，適合夫婦經營，勝過打工，萬餘元有商量。

▲二埠旺舖生意連實業，前舖後居大商業地，日營五百多，取價十八萬五。



胡鶴洲  
KEN WU  
住宅：420-1851



商業樓——栢文——

西區  
萬元。新街廿一號住宅，一餘位住宅，價五十二萬。  
十二街夾，舖位五組柏文又新如靚，地下停車位，價五十二萬。  
ENGLISH BAY DOWN TOWN  
高級住宅區，廿一伙豪華柏文，入息五萬餘，只付十萬，即可成交，租客常滿，又施文。  
西區十二街夾，柏文廿六組，常年租滿，開價十五萬。  
百老匯十八伙豪華，商業大廈三層高，特平六十六萬。  
唐人街六間，挑戰性投資，價一百二十拾五萬。  
非沙一五十二街，四舖六柏文，辣七十五萬。  
東區京士威六年新商業樓，兩舖兩寫字間，業主自用，價十五萬。  
▲生意、餐館、孖結果鋪  
京士威餐館，好過打工，適合夫婦經營，相宜出售，歡迎詢問。  
修理各式機器，家庭用具，單車，剪草機店出讓，二地，點好，租具，車庫，創業機會好。  
市中心 DENHAM 街五十五座位唐餐館，設備齊全，華，有酒牌，售五萬九。  
二埠州座位咖啡室，日營百元，價萬三千元。  
百老匯街角家庭經營，生意日營三百元，舖後四座屋，連貨夾，大舖，日營三百元，租五十四元。  
京士威夾乃路禮物店，開價二萬四。  
▲本拿比工業餐館，卅八座位，有停車場，生意日營約三百，價四萬餘。  
COQUITLAM 埠果舖，生意日營約三千，舖後有四房，土庫，大適宜，大家庭經營，商用辣（5 X 13.5）價一萬五。  
本拿比京士威大街唐餐館，架撐齊備，有烈酒牌，生意日營約四百，價六萬。





（本報訊）馬尼拉、亞及印尼當局，經已明確定，不會再收容越南難民，並促請各國，加緊安置越南難民。今後逃往越南的難民，預料都會以香港為目的。

馬尼拉外交部長，在吉隆坡表示，大馬尼拉區，不會再收容難民，即使作暫時棲身的難民亦不歡迎。

## 大馬尼拉明確表示 不再收容越南難民

### 泰星菲三國也會採取同樣措施

（本報訊）馬尼拉、亞及印尼當局，經已明確定，不會再收容越南難民，並促請各國，加緊安置越南難民。今後逃往越南的難民，預料都會以香港為目的。

馬尼拉外交部長，在吉隆坡表示，大馬尼拉區，不會再收容難民，即使作暫時棲身的難民亦不歡迎。

## 白姓疑犯似屬頭子 販毒勢力遍佈 歐亞美澳四洲

（本報訊）與鄭亞氏一同落網之疑犯白姓，現年三十七歲，被控販毒，其勢力遍佈歐亞美澳四洲。警方表示，目前尚無確切證據，證明白姓是該組織的頭目，但由於其行踪詭秘，一直潛逃海外。

## 逃潛保棄突案氏馬嫌涉 網落谷曼雞亞鄭 港香來毒運擬正

### 客港為八中其捕被同子男八另 磅四卅英洛海獲檢動行合聯員人毒掃美泰

（本報訊）與鄭亞氏一同落網之疑犯白姓，現年三十七歲，被控販毒，其勢力遍佈歐亞美澳四洲。警方表示，目前尚無確切證據，證明白姓是該組織的頭目，但由於其行踪詭秘，一直潛逃海外。



（本報訊）與鄭亞氏一同落網之疑犯白姓，現年三十七歲，被控販毒，其勢力遍佈歐亞美澳四洲。警方表示，目前尚無確切證據，證明白姓是該組織的頭目，但由於其行踪詭秘，一直潛逃海外。

LOVE ROCK REALTY  
5316 VICTORIA DR. VAN. B.C.  
公司電話：324-3888

免費估價

歡迎垂詢

<b>陳祖興</b> HOWARD CHAN 872-7345	<b>伍威發</b> WILFRED NG 879-5866 住家 879-1092	<b>周耀平</b> STEPHEN CHOW 298-7178	<b>劉澤義</b> FRED LAU 324-7905
---------------------------------------	---	--	------------------------------------

七年新屋，三睡房，土庫完成，兩睡房單位十一街近COMMERCIAL，八萬餘。

三十一年新石屋，六睡房，合大家庭六萬二。

實淨石米屋，樓上兩睡房，土庫完成，有車房，三十七街近威多利，五萬餘。

西區五年新商業樓，近戲院，一層高，兩大舖位，70X113地，好租客，有長批。

西區大藥舖，日營九百多，有花及蔬菜，有長批，前途好。

小型果舖，地點旺，有大停車場，器材新，平租有長批，一萬餘。

LADNER，大型餐館，領有酒牌，座位二百五，全部最新設備（可改營夜總會）開價八萬六千五（廚房設備已超八萬）有批則，月租一千三。

西區屋，近DUNBAR四年新，一廳三房，土庫一廳兩房，浴室，近學校，巴士，十萬零九千。

烈治文山果舖生意連實業，每日生意三萬，前舖後居，一廳四房，開價十四萬九千，機會難逢。

LADNER，六年新，商業樓C2商業地，132X140尺，全部租出，開價三十九萬七千。

華埠靚屋

派亞街，三睡房土庫另兩睡房，兩套廁所，保養一流，內部會大裝修，開價五萬餘，約時觀看。

439 HEATLEY (協利街)

三睡房，學校交通方便，宜小家庭。

3041東甘街，三睡房，土庫另有廚房，環境優美，近公園，開價六萬二，一千九。

百老匯火桶街，大果舖，佔地萬尺，生財利具新，廿萬。

十餘年新二層複式大樓，另土庫簡好，每組三睡房，可容全地美景，好過建新樓，只開價十二萬九。

列文文少有八英畝及屋出讓，平均每畝三萬三，值得投資。

果舖連實業幾間，每年生意十萬至五十萬，請電洽。

多客等買三睡房屋，若然貴屋想出租，請電陳祖興。

## 龍鳳大餅家

溫哥華奇花街二百四十七號  
Loong Foong Bakery  
247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837

新欸餅食  
陸續推出  
麵包八折  
歡迎惠顧

## 加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY LTD.  
5052 Victoria Drive, Vancouver, B.C. V5P 3T8 • Telephone (604) 324-1034

六月新盤

<b>F. ROZA-PEREIRA</b> 879-3409	<b>M. LIM</b> 430-1569	<b>J. TOM</b> 434-8492	<b>A. KO</b> 299-0041	<b>S. KWOK</b> 321-2005	<b>DAVID TAM</b> 437-1719
------------------------------------	---------------------------	---------------------------	--------------------------	----------------------------	------------------------------

投資買賣 物業生意 租賃管理 燕梳按揭

## 翡翠宮大酒樓

高級粵菜價適中  
富麗堂皇招呼好  
名廚主理翡翠宮

地址：溫哥華士嘉堡區二八四號（近PINE）  
電話：二五四·七四一（一）  
營業時間：上午十一時至晚上十二時  
（週五、六、日、十一時至十二時）

## 百信實業公司

ANDY CHAN  
電話：684-8025  
公司電話：298-8555

六月新盤

- 廿七街東九九年新屋兩層三房，樓下一廳兩房廚房，雙車房，吸塵噴水裝置，八萬餘。
- 乃磨十五街高尚住宅區一廳三房，土庫一廳兩房，廚房，四十四呎，七萬餘。
- 乃磨廿四街兩層住宅，西人業主，室內雅潔，四睡房，新廚房，兩廁所，離埠遠，四萬餘。
- 廿一年新石屋，一廳兩房，土庫娛樂室酒吧，六萬一千九。

生意一栢文一商業樓宇

- 唐人街地王雜貨舖生意出讓，七十年老字號，專營唐人飲食，雜貨，藥材，舖面三千尺，設備一流，有志營商，機不可失。
- 西區十一街觀相文，地區高尚租客一流，十餘年新內外保養好，現款約需十二萬可成交。
- 百老匯西六年新商業樓，樓下大餐廳，樓上高級寫字樓，地闊五十呎，有長批，四十九萬五千。

（以上請問林文和）





無微不至  
壹團

迪士尼樂園  
寶湖，大峽谷

節目豐富)  
旅遊  
勝地區  
遊節目)  
詢

# R & R Aluminum Products

2990 E. 22<sup>nd</sup> Avenue Vancouver, B.C.

承接鋁窗鋁門

ALUMINUM CONVERSION

## WINDOWS & DOORS

雙或單  
SINGLE GLAZES  
DOUBLE GLAZES






欄鋁  
河蓬

CONTINUOUS  
ALUMINUM GUTTERS  
接駁永瀾



ALSO!!

按裝 窗 改修

### ADDITIONS — REMODELLING

大小工程 GENERAL REPAIRS—SUNDECKS  
NO JOB TOO SMALL SIDING—ROOFING—CARPORTS  
REC ROOM—PAINTING—STAIRS

估價電話免費  
Call For A Free Estimating Consultation

## 438-4112



晚間電話：二九八—零三三五

雅安雅 鋁窗專家  
參拾三年老經驗

# 九折優待

# 即日起 至七月十五日止

## Aluminum Screens

鋁質窗紗  
電話估價

BUILT TO LAST

• 32 YEARS EXPERIENCE •

R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335



# 赴歐訪問演出的 上海京劇團



上海京劇團演出的京劇《楊門女將》劇照。由李炳泉扮楊桂英(左)，潘瑛扮楊門女將。這個劇描寫北宋時期，著名武將楊家的十二位婦女，為抗擊異族入侵，英勇奮戰，保衛國家的安全。

應日隆攝



老一輩的著名旦角演員李玉茹(前右)和著名丑角演員孫正南(前左)正在排練優秀傳統劇目《貴妃醉酒》。貴妃醉酒是中國已故名京劇表演藝術家梅蘭芳先生創編的保留劇目之一。

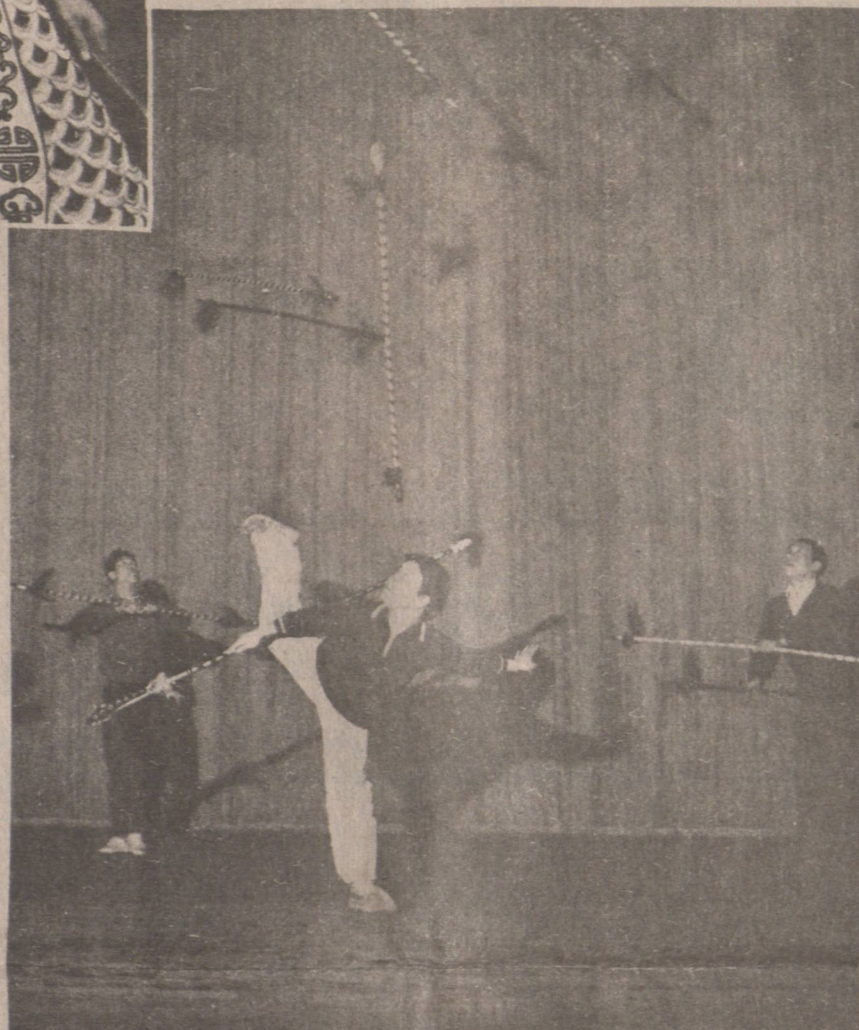
王子瑾攝



▲飾服的色彩同不種各中目劇統傳京。男，服便的穿人夫貴是，戲女，起左紅女，服禮的穿時員官見接在帝皇是。服禮的穿主公，子妃是，攝攝子王。

上海京劇團最近已啓程前往西德、比利時、盧森堡、英國、荷蘭等國訪問演出。劇團中有老一輩的著名演員，也有受到觀眾歡迎的中青年演員，他們將演出《貴妃醉酒》、《楊門女將》、《除三害》、《火鳳凰》等優秀傳統京劇劇目。

京劇是中國民族戲曲中具有代表性的劇種之一。它的藝術特點是唱、念、做、打，劇於一爐，以載歌載舞的形式，表現豐富生動的戲劇情節。



▲芳淑齊員演年青優秀長擅她。功練在正(中不從迫不容從能，槍揚手敵手對個頑把度角同一槍長的來過投時同回擊挑槍、踢脚、推手攝攝子王。



▲演扮津學張由(右)書王。照劇《害三除》劇京的出演團京海上。演扮春長李由處周了說動地功成，姓百成裝化官長政行的書王叫名個一寫描戲齣這。非前改痛他使，處周年青的姓百每欺強恃攝攝日應。

攝攝日應



▲京劇《火鳳凰》劇照。這是一個神話故事，一羣美麗的白鸞打敗惡魔，把經過多年辛勤勞動建成的樂園奪回來。齊淑芳扮大白鸞(前)。

應日隆攝



▲的用使將武中目劇統傳京子鼻象、槍大，至左。舞兵攝攝子王。



▲冠鳳的戴主公、妃後和(右)帽禮的戴相宰中目劇統傳京攝攝子王。



**wall & redekop**  
realty  
1790 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2S6

### 生意出賣

▲餐館出讓，寬大，座位一百五十五，另咖啡室座位四十，位於市中心寫字樓大廈，每月生意二萬多，一流裝修，適宜做音樂酒吧餐廳，為不可多得的理想地方開價十六萬五千元詳情請電 ALFRED LIM 林伯榮 435-7411

▲餐館出讓，中西餐館設備齊全，裝置美觀，近寫字樓、旅館、跳舞廳，在馬寶區 MARIPOLE SHOPPING MALL 商場，多停車位，批約五年又五年，七十餘座位，大有發展機會，叫價七萬二千餘元，詳情請電 ALFRED LIM 林伯榮 435-7411

▲餐館出讓，位於卑詩省溫哥華 GUILD FORD TOWN CENTRE AREA 附近柏文區及住宅區，有完善大餐廳設備齊全，營業時間展前途好，暫時每年有三十餘萬元生意，仍有發展，叫價十五萬九千元詳情請電 DON GUNN 簡啓榮 420-1276 或 ALFRED LIM 林伯榮 435-7411

### 住屋出賣

▲約廿五年屋兩睡房，全成土庫廚廁備，廿三乘百廿二地段，取價六萬二千元，詳情請電 435-7411 林伯榮

▲廿五街非沙街，取價四萬九千五，這屋非有不可，光猛廚房兩睡房兩廁高十庫最合新家庭用。

▲四十五夾夫林明街，兩睡房近購物中心新鋸窗門，完成土庫，抵賣。

以上住屋詢問詳情請電 簡啓榮 420-5265 DON GUNN 簡啓榮 420-1276 MARY PETERS 420-1276 OR 873-3474



**G. M. PRINTING LTD.**  
713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1R3  
PHONE (604) 254-4442 經理人：楊沛銘

精美印刷有限公司

- \*BOOKLETS, MANUALS
- \*BROCHURES, FOLDERS
- \*LETTERHEADS
- \*BUSINESS FORMS, CARDS
- \*TICKETS, FLYERS
- \*MENUS, CHEQUES
- \*NCR FORMS

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28" x 20" 彩色印刷品

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜。

